



联合国 大会



PROVISIONAL

A/46/PV.61
16 December 1991

CHINESE

大会 第四十六届会议

第六十一次会议临时逐字记录

1991年12月4日星期三，上午10点
在纽约总部举行

主席：希哈比先生 (沙特阿拉伯)
嗣后：里格米拉先生 (副主席) (博茨瓦纳)
嗣后：希哈比先生 (主席) (沙特阿拉伯)

— 南非政府的种族隔离政策(37)(续)：

- (a) 反对种族隔离特别委员会的报告；
- (b) 监测向南非供应和运输石油和石油产品的政府间小组的报告；
- (c) 秘书长的报告；
- (d) 特别政治委员会的报告。

— 联合国南部非洲教育和训练方案(102)(续)：

- (a) 秘书长的报告；
- (b) 决议草案。

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

上午10时10分开会。

议程项目37和102(续)

南非政府的种族隔离政策

- (a) 反对种族隔离特别委员会的报告(A/46/22)
- (b) 监测向南非供应和运送石油和石油产品的政府间小组的报告(A/46/44)
- (c) 秘书长的报告(A/46/499, A/46/507, A/46/648)
- (d) 特别政治委员会的报告(A/46/643)
- (e) 决议草案(A/46/L.31)

联合国南部非洲教育和训练方案

- (a) 秘书长的报告(A/46/561)
- (b) 决议草案(A/46/L.25)

穆拉小姐(科威特)(以英语发言):就象一架飞机顺风一样,世界的变革之风可能会使我们国际社会更加接近我们的目标:一个非种族主义的南非。接近那个终点,那个艰难里程的终点所带来的宽慰和欣快不应当分散我们对前面可能还存在的挑战的注意。

除非国际社会坚持它在开始消除种族隔离的进程时为自己规定的道路,否则它就不能够达到它规定的目标。这一进程越来越平稳。种族隔离的大部分基本法律都被废除了。但是,前面的道路仍旧坎坷不平。正如秘书长在他的第二份进展报告(A/45/1052)中所说的,这些法律的不公正之处仍旧存在着。我这里指的是废除《人口登记法》的后果,据此,1991年7月25日以前出生的人继续按种族分类,直至一部新的宪法开始实行。另外一个例子是,甚至在废除《土地法》之后仍旧存在的不公正,因为没有制订关于将土地归还给原来的所有者的规定。对人民的暴力行为也许使朝着解决方面的进展受到威胁。希望9月签订的《全国和平协议》将有助于形成一个自

由政治活动的气氛。

遣返流亡者是一个可喜的进展。联合国难民事务高级专员的作用是显著的。我国代表团高度称赞对专员的努力所给予的积极支持。我们期待着在本月晚些时候召开的促进一个民主南非的大会之后出现一个更加平稳的变化进程。

当一个积极变化的进程在南非慢慢展开的时候，国际社会应当保持压力以鼓励进展。严重偏离这个道路可能会把我们带到一个与我们在旅程开始时所设想的目的地不同的终点。反对种族隔离委员会主席这样说：

“国际社会的责任是不放弃它在帮助正在南非形成的形势中作为一个平衡和支持要素的作用和义务。”(A/46/PV.58<英文第8页)

只有在同消除种族隔离的进展相一致的阶段，例如制订过渡安排时，才应当解除制裁。对科威特来说，它将遵守这一政策方针。

在期待达到我们的目标时，我们不应当不去处理在现场等待我们的任务以及几十年的剥夺和不公平所造成的挑战。如果国际社会忽视体面生活的需求，更不要说发展了，特别是对人口中的黑人多数来说，那么一个自由民主南非就可能得不到这样的名称。我们不应当空手到达我们的目的地，而是应当想办法帮助南非人民坚定地脚踏实地，走向进步的道路。

当南非黑人多数从种族压制朝着自由、从贫困朝着自由的飞翔开始它的航程的时候，除了别的之外，它还得到这个国际组织制订的方向的指引。协商一致通过的《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》于1989年制定了这一方向。反对种族隔离特别委员会和监测向南非供应和运送石油和石油产品的政府间小组的投入对保持这一方向也证明是非常重要的。

科威特荣幸地承认反对种族隔离特别委员会主席和政府间小组主席及其成员国以及反对种族隔离中心秘书处的贡献。

国际社会在一起就能够完成这个旅程。让我们在这个过程中不要互相抛弃。

周先生(新加坡)(以英语发言)：在目前世界其他地区发生巨大变化的同时，南非

也出现了令人鼓舞的重大变革,首先是纳尔逊·曼德拉先生于去年获释这一历史性事件。我们新加坡再次重申我们坚定支持曼德拉先生及其同事消除种族隔离的历史性斗争。我们支持国际社会应依然参与目前的政治进程,以使双方本着诚意谈判的看法。

这一斗争的重大进展是种族隔离立法支柱的废除,它们是1950年的《人口登记法》、1913年的《第27号黑人土地法》、1936年的《第18号发展信托和土地法》、1966年的《种族地区法》和1984年的《黑人社区发展法》。在这方面我们注意到,联合国秘书长在《关于种族隔离的宣言》第二次执行进展情况报告中指出:

“虽然大部分种族隔离基本法如所承诺那样在6月之前已废除,但因此而产生的许多态度和作法,更不用说这些法律后果,仍然存在。”(A/45/1025,第8段)

这说明还需要作很多工作,因为要真正根除种族隔离,就必须使所采取的态度和行为方式反映出对所有男女一律平等的更好理解和认识,而不论其肤色、宗教或社会地位如何。

其他重大的政治成果包括31个组织于1991年9月14日签署的《全国和平协议》,这些组织包括南非非洲人国民大会、英卡塔和国民党。协议除其他以外规定了各政党、组织和保安部队的行为守则以及一个监督机制。我们认为这是朝着建立临时性政府采取的一个重要步骤。我们希望《全国和平协议》得到充分实施,因为目前的政治暴力是对南非的和平民主变革的一个巨大挑战。

非洲人国民大会、阿扎尼亚人民组织、泛非主义者大会以及黑人工会和其他黑人组织于1991年10月成立的爱国阵线是向前迈出的积极的一步。它是黑人政治团结的一个重要体现,也是一个必要的策略上的联盟,目的在于争取成立临时政府,由普选产生议会,拟订一部宪法,导致实现黑人多数统治。沃尔特·西苏鲁先生曾指出,爱国阵线的形成标志着争取民主权利斗争的开始。它也是提议于1991年12月20至21日由中立召集人主持的多党派会议的必要前奏。在这方面,我们注意到德克勒克总

统保证,尽管《全国和平协议》未能终止南非的政治暴力,他依然致力于通过谈判解决政治问题。我们也欢迎联合国难民事务高级专员和南非政府于1991年8月就政治流亡者的自愿遣返达成的协议。

秘书长佩雷斯·德奎利亚尔先生10月11日在纪念声援南非政治犯日时所作的发言中总结了迄今所取得的进展。他指出:

“从总体上看,结束南非种族隔离制度的进程虽然并非一帆风顺,但确未间断。种族隔离的主要法律结构已经取消;现在已经采取谈判气氛所需要的若干措施以及若干和平倡议,南非似乎正在努力开始实质性谈判。……

“……安全部队在维持法律与秩序时必须严格保持中立,当然政府必须对严格维持法律和秩序承担最后责任。”(A/AC.115/PV.652,英文第8、9-10和11页)

我们支持秘书长的呼吁,按照《比勒陀利亚备忘录》所商定的,终止暴力并释放所有政治犯,以及在1991年底举行所有派别参加的会议,讨论过渡时期的安排和起草新宪法的机制。我们也赞同秘书长的这一意见,即随着建立一个不分种族的民主南非的进程继续进行,需要适当地“给予鼓励、压力和援助”(A/45/1052,第14段)。最近结束的为建立民主南非的正式会议所进行的筹备工作将推动关于新宪法的谈判。

关于给予鼓励和施加压力问题,秘书长在我先前引用的第二次进展报告中指出:

“国际社会的反应需要微调,以适应这个复杂微妙的过程。”(A/45/1052,

第14段)

我们完全赞同他的意见。因此新加坡支持英联邦政府首脑在哈拉雷举行的会议上所作的决定,英联邦政府首脑1991年10月的《公报》第22段阐述了这一决定,即赞同

“英联邦南部非洲问题外长委员会所制定的有规划的处理办法,将实行制

裁方面的任何变动与采取切实可行的实际步骤结束种族隔离联系起来。”

我们也支持英联邦秘书长为找到英联邦协助谈判进程的办法所作的努力。新加坡理

解为何一定不可单方面过早地取消制裁。此外,应继续进行强制性武器禁运,直到在南非通过自由公正的选举选出新的政府为止。

新加坡准备在目前这一艰难的过渡时期向南非人民提供援助。为此我国总理在一些场合会见了纳尔逊·曼德拉先生和沃尔特·西苏鲁先生。在哈拉雷会见之后,纳尔逊·曼德拉先生指出非洲人国民大会将派出一个代表团到新加坡研究在不分种族的基础上管理多种族国家的问题,同时也对新加坡的经济发展进行研究。

总之,尽管取得了一些进展,但应在这一艰难的转折进程中通过和平谈判采取更多的步骤。目标必须是彻底铲除种族隔离,代之以一个不分种族的统一、民主的南非,实行黑人多数统治,同时使少数人的权利得到尊重和保护。这一点在纳米比亚和津巴布韦等国已表明是可行的。首先,转变的进程应是和平和非暴力的。只有在这样的情况下经济发展才能出现,并鼓励外国投资者在结束种族隔离制度之后的南非投资。

没有经济发展和外国投资,南非人民将不能享有多数人民主统治的充分好处。最后,我们希望能很快欢迎南非再度回到联合国大家庭中来,这个南非的政府应该是民主选举出来的,能够合理恢复其席位,并且能够作为非洲的经济火车头之一而发挥非常重要的作用。

库坎先生(捷克斯洛伐克)(以英语发言):一年之后,我们有机会看看执行几十年的种族隔离政策的南非是在如何变化,或是如何没有发生变化。直到最近,来自那个地方的消息一直是继续压迫南非的有色人口,一直是南非对于邻近非洲国家的破坏稳定政策。

但是,最近的事态发展表明南非已经开始并正在继续逐步推翻种族隔离制度的进程。1990年10月,禁止某些人口集团使用公众设施的法律以及全国范围内实行的戒严令得到撤消。

南非会议于1991年6月废除了种族隔离制度的最后一批法律支柱——《种族区域法》、《土地法》、《黑人社区发展法》和《人口登记法》。新民主和非种族宪法

正在准备中，一旦通过这个宪法，那个国家便将永远挣脱合法的种族歧视。

捷克和斯洛伐克联邦共和国饶有兴趣地关注了在津巴布韦哈拉雷召开的英联邦首脑会议的进展。我们认为，首脑会议作出的逐步取消对南非的制裁是针对当前的现实和南非目前正在经历的民主变革所采取的积极途径。作为一个最近刚刚恢复其先前的民主传统的国家，我们将继续支持这些变革。

我们欢迎南非的积极变革，因为捷克斯洛伐克不能认同只对种族隔离制度进行表面的变革。正如我们所多次强调指出的，捷克斯洛伐克完全赞同《种族隔离及其对南部非洲破坏性影响宣言》中提出的有关南非共和国将来安排的基本原则。同时，我们认为国际社会应该以更理解的态度对南非社会在过去一年里所做的积极改变作出反应。我们认为现在已创造了一个更为有利的气候，来考虑如何着手取消制裁，包括取消石油运输禁运，以及使南非共和国加入到世界经济系统中来。那个国家的经济潜力应该被利用来为全体人民带来好处，而不区分肤色。在这个方面，国际社会的长期经济制裁主要给黑人人口带来了有害影响，这个事实不应被忽视。

当前南非的政治制度再也不是我们过去所知道的种族隔离制度了。我们可以把德克勒克总统政府所进行的民主变革进程视为确保向非种族和民主社会转变所做的真诚努力。在这方面，经常会针对这些变革是否不可逆转而提出问题。我相信我们都同意冷战的终结、几乎所有国家都赞成的世界范围内民主化趋向、以及它们的代表在这个讲坛上所作的发言使得世界上许多问题得以有一个积极的解决方案。很简单，世界已经变了。直到这个民主化趋势得到进一步发展和加强，建立在同这个进程完全背道而驰思想上的政权能够在一个以同样的思想相互联系的世界存在是不可能的。我们所有人——本组织的成员国——遵守人道、民主和尊重人权的原则是南非积极变革不可逆转性的最牢靠和最好的保证。

正如我们迄今所目睹的一样，就议程项目37开展的一般性辩论过程制造了这样一种印象，即有时我们混淆种族隔离和不民主社会的概念。可以肯定的说，——对此我们也毫无任何疑问——种族隔离是不民主和不人道的政权。但是我们目前对南非的批

评更多的是对一个没有通过自由平等选举而选出代表的不民主社会的批评，而不是对于一个其法律支柱实际上在很大程度上已经不复存在的种族隔离制度的批评。

我们认为上述变革也为逐步恢复捷克斯洛伐克同那个国家之间的关系创造了前提条件，那个国家几十年来一直处于国际孤立之中。在政策领域，捷克斯洛伐克已经同南非共和国建立了大使馆级外交关系。在经济领域，我们已经开始在捷克斯洛伐克和南非企业及组织之间逐步建立直接的经济和商业关系，同时严格遵守捷克斯洛伐克根据本组织在军事和安全领域通过的决议所产生的国际义务。

捷克和斯洛伐克联邦共和国代表团有兴趣地研究了反对种族隔离特别委员会的报告，我们赞赏该委员会所做的工作，我们也有兴趣地研究了秘书长的报告，并且希望大会本年度常会就种族隔离问题所将要通过的决议将是符合实际的和平衡的，这样这些决议能够以和平方式真正帮助南非过渡为一个民主和繁荣的社会。 斯努西先生（摩洛哥）（以法语发言）：联合国自成立以来，一直特别重视南非推行的种族隔离政策造成的这种与时代不符的状况。该政策基于种族歧视和剥夺南非大多数人的基本权利，其原则和表现都一直受到整个国际社会的谴责和反对。

近几年出现的国际缓和气氛显然促进了南部非洲局势的积极发展。实际上，1989年12月大会第十六届特别会议上通过了《关于种族隔离及其在南部非洲破坏性影响的宣言》，反映出在这一方面所取得的联合国能够引以为豪的进展。该《宣言》以协商一致的方式获得通过，证实了国际社会坚定不移的决心：为通过有效地执行《联合国宪章》所确定的普遍原则及通过创造有利于在南非建立一个民主、无种族歧视的社会的条件而彻底根除种族隔离制度奠定基础。

自从该文件通过以来，南非出现了重要的和有希望的事态发展。实际上，该国正处于历史上的一个决定性转折点。国内和国际上有利情况的同时出现，使我们能够乐观地期待这一多年来不仅影响该国而且影响整个次区域的危机得到解决。

南非政府为执行《关于种族隔离的宣言》中的各项建议采取了具体措施。释放纳尔逊·曼德拉和其他政治犯、取消对政治运动——包括南非非洲人国民大会和阿扎

尼亚泛非主义者大会一的禁令、结束紧急状态、开始与各方进行建设性对话、尤其是通过废除成为种族隔离法定基础的基本法律而取得重要进展,这都是应受到鼓励的变革。我国代表团希望,由此开始的进程将在和平与各方之间和解的气氛中继续下去。暴力和对抗只能拖延甚至威胁该国的政治未来。

在这种情况下,我国欢迎各方于今年9月通过《全国和平协定》。我们认为这是开始立宪谈判方面的一个重要和有希望的步骤。我们可以对下列事实表示乐观:于11月29日和30日举行的立宪谈判的筹备会议是在普遍令人满意的气氛中举行的。这次聚会被南非政府描述为断然与过去作明确和不可逆转的决裂,而且被非洲人国民大会的代表描述为继漫长的一系列初步会谈之后真正谈判的开始。

然而,我们的乐观情绪不能使我们忽视这样一个事实:这一历史进程可能比较漫长和艰难,部分原因是南非社会经济问题的复杂性以及南非某些阶层对现在正在发生的变化的非建设性甚至消极的态度。为此我国希望在该进程的每个阶段,已实行的改革能够变成现实并及时地给南非多数人带来好处。

我国满意地注意到,南非各方对一些应当在新宪法中得到确定的基本原则的看法逐步趋于一致。我们希望,定于12月举行的有关各方之间的会议,将实现导致彻底消除种族隔离制度的具体结果。在这方面,我们必须对政府及反对派领导人的明智表示满意,他们已注意到唯一现实的选择就是对话与谈判。无可否认,他们,也只有他们必须决定其所向往的社会和政府形式。

我们积极鼓励他们表现出最大灵活性,以克服种族隔离制度所固有的困难和分裂。我们还表示希望,在向新的民主秩序过渡时期,将通过执行旨在促进受暴力破坏地区的经济重建和发展的行为准则和精确的机制来确立建立相互信任的措施。

联合国近年来再次宣明它是解决最复杂的国际问题所应选择的论坛,它负有特殊责任,要确保现已开始的进程在其主持下在最佳的条件中进行并导致取得理想的结果。在这一情况下,国际社会将需要保持坚定和建设性的态度,并一直坚持到建立一个民主和无种族歧视的南非。

摩洛哥王国一直对过时的种族隔离制度表示明确和坚定的谴责,并毫无保留地支持南非人民享有自由、公正和尊严的权利,我们不能不对非洲大陆上这一地区局势的发展感到欢欣鼓舞。我国一贯提倡对话与和平解决争端的好处,一直争取成为一个好客之邦,一个使交流意见与理解的明智态度占上风的聚会场所。

奥列尼克先生(乌克兰)(以英语发言):近几年来,联合国在解决很多悬而未决和困难的国际与区域问题和争端方面发挥越来越大的作用。今天,我们即将在迅速和最终铲除长期存在的歧视和压迫形式的努力中实现重大突破。多年来,国际社会努力的焦点一直是必须废除种族隔离政策。

无论怎样估价在大会第十六届特别会议上以协商一致方式通过的《宣言》的意义也不会过分。该《宣言》象征着消除种族隔离进程中新的一页——我们希望是最后一页——的开始。自该《宣言》通过以来,南非出现了积极的变化,前面的发言者在这个论坛上已经提到很多这种变化。今天,南非的政治进程将进入一个新的和截然不同的时期,一个进行有关南非根本变革的具体和基础广泛的谈判的时期。考虑到该国政治、社会和经济局势的复杂性、各方对待过渡时期中重新分配权力问题的不同办法、最后的权力结构以及一部新宪法的规定,可以预计有关该问题的谈判将是漫长、痛苦和复杂的。

南非局势的脆弱性,要求国际社会采取旨在鼓励和支持谈判进程的谨慎办法,这是向无种族歧视和民主的南非和平转变的唯一方法。今天比以往任何时候更加需要准确找到在南非进行的谈判的脉搏。该国之外的任何欠考虑和鲁莽的行动——即使是彻底取消对该国政府的制裁或压力——都会损害这一政治进程。目前,联合国的明智之处在于在谈判桌周围创造一种有利的和有益的国际气氛。

在此方面,我想主要谈谈反对种族隔离特别委员会的工作,多年来该委员会在国际反种族隔离运动中一直发挥重要的主导作用。反对种族隔离特别委员会不断发展,它积累了经验并改善了协调体制。反对种族隔离中心获得了相当大的研究和宣传潜力以及一个内容广泛的信息库,并且与南非内外的反种族隔离力量发展了密切

和卓有成效的联系。但是在新形势下,必须从概念上重新评估该机构的作用以便跟上南非的变化。创造性地利用该机构的全部潜力并使之适应新现实,这对反对种族隔离特别委员会和中心来说在政治上十分必要。

南非已经进入过渡时期。正如秘书长第二份进展情况报告中所述,这一时期的政治进程可能比较漫长甚至脆弱。更程度的对抗,不稳定甚至不可预见性依然是这一过渡阶段最突出特点之一。既然南非的政治进程正处于旨在使南非社会、政治、经济生活发生实际变化的具体谈判阶段,因此反对种族隔离特别委员会的活动必须更具有建设性,更灵活和重要。

从没有象现在这样需要反对种族隔离特别委员会和反对种族隔离中心进行创造性工作,以便为和平解决南非问题作出更大贡献。反对种族隔离特别委员会应当开始为这一过渡时期制定新的方法。

我们认为,国际社会和特别委员会在此阶段的主要任务之一就是鼓励关于在南非建立一个不分种族和多党民主政治的基础广泛的谈判进程,并且竭尽全力使这些谈判继续下去,同时鼓励政治领导人在谈判中取得进展并尽其所能改善南非和平变革的前景。

在未来的过渡事业中,必须使国际舆论了解南非的事态发展。联合国应当监督并使国际社会注意有关南非政府违反自己诺言和与解放运动达成协议的所有事实。应当更加强调支持并广泛发表解放运动提出的富有成效的倡议。这将加强对该政府道义上的压力。取消种族隔离制度法律支柱并不意味着种族隔离被彻底消除。该制度正在削弱,但远未死亡。由于深刻的历史根源,该制度有非常强的生存本能。

南非过渡形势的复杂性显然需要国际社会继续给予广泛支持。这一支持只有得到适当协调才会有效。有必要采取综合办法处理政治、社会和经济以及保护人权和南非社会民主化问题。

成功而有效地向南非变革进程提供多边政治、社会和经济援助将主要取决于联合国大家庭所有有关机构的共同努力。必须继续促进并发展可靠的协调工具。反对

种族隔离特别委员会已经朝此方向采取了最初步骤，但其在协调领域的任务应当得到加强。这一情况的重要性主要源于下述事实，即在过渡时期，如果暴办事件继续阻碍脆弱的政治解决进程取得进展，就有必要建立某种国际看管结构，其目标就是促进过渡安排能够使该国从种族隔离走向不分种族的民族。

在过渡期间，必须在南非进行地方、地区和全国选举，同时还需要某种形式的国际监督以确保这些选举是自由和公正的。

必须事先进行适当的筹备工作以使一个国际调解小组参与南非政治进程。可以在南非建立一个联合国调查和监督团搜集第一手资料，以便综合评价该国的政治局势并就适当的国际反应提出建议。

联合国监督团显然不能影响南非的主权或干涉该国内部事务。过渡时期结束之后，该团可以转变为联合国信息中心。

当然，我只是表达了我们的想法，并没有提出正式建议。或许反对种族隔离特别委员会在大会本届会议分析关于该议程项目的辩论时能够考虑这些想法。

在我结束发言之前，我谨向尼日利亚常驻联合国代表、反对种族隔离特别委员会主席伊布拉西姆·干巴里先生致谢，在南非这一关键和不断变化的时期，他有力而英明地领导了特别委员会的工作。

巴沙迈尔先生（阿富汗）（以英语发言）：我国代表团高兴地注意到今年大会在人们有理由对未来感到乐观的时候审议南非政府的各项种族隔离政策。不仅整个国际气候有所改善——促进了人类面临的各种问题的解决——而且在南非也采取了各种步骤为和平消除种族隔离制度开辟道路。由于纳米比亚人民在西南非洲人民组织的领导下进行的英勇斗争以及国际社会的不断支持，纳米比亚今天成为一个自由的国家。

南非已经发生了一些积极变化。比勒陀利亚多年来一直面对国际社会在道义上对种族隔离制度的谴责和实行的经济制裁，现在终于意识到任何形式的种族隔离制度都无法继续存在。现在要做的就是采取彻底消除种族隔离制度的最后和勇敢的步

骤,以便为全体南非人民建立一个不分种族的民主制度。

在这种情况下,我们欢迎释放一些政治犯、取消紧急状态法和对反对派政党的禁令以及所采取的其他一些改进措施。*

但是,我们关切地注意到种族隔离制度的基本机制仍然存在。国际社会始终一致地认定,种族隔离不能改良。因此,唯一的解决办法在于彻底消除种族隔离。做不到这一点,就无法为南非多数人和国际社会所接受。南非当局必须采取一切必要的措施,以创造以和平和谈判的方式用一个无种族歧视、民主政体取代种族隔离的适当条件。

对此,我国代表团对南非最近爆发的暴力浪潮表示深切关注,这次暴力浪潮给人民造成了巨大的人员伤亡和苦难。我们认为这种暴力是种族隔离本身的暴力性质所直接造成的,但是我们坚持认为,南非当局必须承担保障南非各种族人民的安全的责任。

从积极的方面讲,我国代表团支持非洲人国民大会(非国大)和南非白人当局之间进行的会谈。但是,我们认为南非当局应该进一步改革,以使这些会谈能够解决该国未来宪法及其政治体制的实质性问题。我们赞扬非国大决定停止武装斗争作为善意的表示,但是我们也认识到,南非当局迄今采取的步骤尽管方向正确,但还不足以迅速进行建设性的谈判铺平道路。

南非发生的积极和初步的变化在很大程度上是南非人民中非白人多数英勇斗争的结果。他们面对比勒陀利亚政府的镇压机器,以巨大的勇气反对并蔑视可恶的种族隔离制度,在为最终铲除种族隔离铺平道路方面发挥了真正的积极作用。但是,我们也注意到国际社会对这一正义事业所给予的支持所产生的巨大影响。我们要特别提及由大会第16届特别会议一致通过的《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》。南非政权必须充分地执行《宣言》所建议的各项措施。

* 副主席勒格瓦伊拉先生(博茨瓦纳)主持会议。

在这方面，我要提醒各位代表注意反对种族隔离特别委员会1991年6月10日的临时报告。该报告明确地指出，

“在《宣言》通过一年半之后，南非政权没有实现《宣言》中规定的建立一个有利于谈判气氛的所有五项条件。”(A/AC.115/L.675,第5段)

我国代表团遗憾地注意到南非政府尚未全面执行《宣言》的各项规定，同时我们也认为应该集中注意《宣言》按照人类铲除这一可耻和非人道的种族隔离制度的共同努力而赋予本组织各会员国的义务。在这方面，我们坚决地支持保持并加强对南非政权的国际制裁。

令人遗憾的是，虽然种族隔离机制还没有被彻底摧毁，但是我们听到一些国家正在发出不耐烦的声音，呼吁取消制裁。我们认为，没有理由取消对南非的制裁。只要种族隔离存在，作为有效压力手段的制裁就应该得到保持。

阿富汗共和国代表团再次重申，我们承诺支持南非人民反对种族隔离的正义斗争，直至种族隔离从我们的地球上完全消除为止。

我们认为，国际社会，特别是联合国应该在援助南非人民方面发挥重要的作用，南非人民几十年来一直遭受着种族隔离的苦难，并为永远结束种族隔离政策而进行了不屈不挠的斗争，不论其种族和肤色南非人民应该有机会享有他们的人权和基本自由，种族隔离还远远没有结束，我们绝不能放松我们的警惕，直至种族隔离被彻底铲除。

穆罕默德先生(伊拉克)(以阿拉伯语发言)：虽然发生了很大的变化和积极的发展，但是种族隔离政权仍然存在，这是今天国际社会所面临的最重要的事实。这一政权的继续存在以其罪恶面对世界，并蔑视正义和《宪章》和国际法中所载的各项原则。该政权的继续存在在南非造成了暴力和不断升级的冲突，并妨碍了该国人民实现自由与和平等方面的进展。

多年来，国际社会一贯优先地呼吁彻底铲除种族隔离政权，以使南非人民在一个无种族歧视和民主政权的领导下自由和充分地享有他们的合法权利。因此，伊拉克

继续支持南非人民为实现自由和主权而进行的正义斗争。由于伊拉克遭到了野蛮的侵略，我们英勇的人民遭到了完全非人道的禁运，我们过去和现在都面临着一些困难。但是，尽管如此，伊拉克的立场仍然没有改变。我国人民和世界其他国家人民一起反对种族隔离，向南非人民和纳米比亚以及种族隔离的其他受害者提供了支持；此外，我们还对前线国家提供了支持。伊拉克这样做，是因为它深刻地信奉公理和公正的原则，承诺履行其国际义务，并认为有必要执行联合国各项决议，因为我们认为这是维护国际法制和使南非人民能够享有其不可剥夺的权利的唯一方法。

南非境内的积极事态发展，特别是过去两年的事态发展，是南非人民进行英勇卓绝斗争并作出牺牲带来的。毫无疑问，只有通过进一步巩固这场斗争并加强国际上对南非人民的支持，这些事态发展才能继续下去。要做到这一点，我们就必须保障执行安全理事会通过的反对种族隔离政权的各项决议。这将导致恢复南非人民更多的权利以及加速彻底推翻种族隔离政权的进程。然而，如果利用这些积极事态发展，将它们作为不执行国际社会的各项决议的借口，那将是错误的。这种政策只能导致使种族隔离政权长期存在，而不是推翻这个政权。它还将对南非的各民族解放运动造成极大困难。

尽管这种政策遭到国际上的抗议和南非境内各个民族力量的反对，某些众人皆知的国家却继续执行这种政策，并向其他国家施加压力，要它们减轻国际上对种族隔离政权的压力。这是西方国家在处理世界各国人民许多事业时采取的双重标准政策的又一个例子。

这些国家进一步加强对伊拉克人民和第三世界其他国家人民的不人道的封锁，利用经济禁运以及停止援助和贷款的武器，作为施加政治压力的手段来把它们的殖民主义意志及其标准加强于其他国家人民，干涉这些国家的内政，并策划各种阴谋来改变这些国家的政治制度，同时我们发现正是这些国家对比勒陀利亚种族隔离政权及其孪生兄弟特拉维夫种族主义政权采取不同的政策，它们向这两个政权提供道义和政治上的保护，加强它们，并不惜牺牲南非人民和巴勒斯坦人民来确保这两个政

权的生存。

此外,这种政策在国际经济关系中造成不平衡,从而给第三世界国家带来不利影响。

坚持执行这种带来各种不利影响的双重标准政策,必将破坏第三世界各国的乐观态度,这些国家期望建立一种公正的国际秩序,以保障它们的权利,使它们确信它们将有一个所有国家人民都享有平等和不受歧视的繁荣的未来。

阿拉伯区域和南非境内的局势之所以相似,不仅是因为对这两个政权采取了双重标准政策,而且因为南非政权同以色列继续进行战略勾结,特别是在核武器领域。关于这种勾结有许多众所周知的事实,最新的是最近在美国出版的西摩·赫希写的《萨姆森的选择》一书中揭露的事实,国际社会也对这种勾结表示谴责,尽管如此,我们看到这些所谓的国际秩序的倡导者所做的却是对此只字不提并鼓励这两个政权。南非种族隔离政权在一直遭受法定的国际禁运的时候竟能够发展核能力,这真是荒谬。这就引起了我们必须向新的国际秩序的鼓吹者提出的一个问题:它们是否履行了它们根据法定的国际禁运作出的承诺以及它们以多大的热情来维护法治和国际法律?

在我们与其他国家一道要求对这两个种族主义政权采取坚决步骤时,我们谨提醒国际社会注意对这两个政权采取的容忍态度必将带来严重危险,以及这两个政权迅速增长的核能力不仅对阿拉伯人和非洲人,而且对国际和平与安全构成严重威胁。因此必须表现出坚定的态度,并加速推翻万恶的种族隔离政权。

最后,我们代表团谨重申,伊拉克的一贯政策是决不与南非政权进行任何交易,并支持南非人民努力奋斗,实现自己的正当愿望,其中最重要的是彻底推翻种族隔离政权和建立一个民主的和非种族主义的政权,它将保障南非人民享有正义与平等,从而确保整个区域的繁荣与稳定。

麦克莱恩先生(加拿大)(以英语发言):我们在一个非同寻常的时期开会,这是对南非和南非人民充满巨大希望的时期。过去一年中南非在走向民主的道路上迈出了

重要步伐。正如我们在这场辩论中一再提到的那样，种族隔离的立法支柱已被废除，远远超过1000人的政治犯已被释放，并对各项安全法进行了大量修改。人们长期谋求的与联合国难民事务高级专员达成的协议为被流放者返回本国以及为联合国第一次在该国设立机构铺平了道路。谈判进程业已展开，我们希望并相信它将导致就制定一部新的不分种族的和民主的宪法达成协议。

这些重要的进展是正义事业的胜利。是南非人民长期斗争的胜利。是对德克勒克总统领导能力的赞扬，我们鼓励他坚持下去。这些进展还使南非的邻国对它们在共同的事业中作出的牺牲即将结束产生了希望。

但是仍有很多事要做。尽管已开始执行《全国和平协定》，政治暴力仍然不幸地普遍发生。对保安部队继续缺乏信任。在教育和社会服务机构中继续实行种族隔离。仍然有数十名政治犯；他们必须立即获释。从整体上看，突出的问题是黑人大多数仍然不能投票。

南非现处在十字路口上。该国政府、各解放运动和其他党派已商定在几个星期内举行一次由所有方面参加的建立一个民主南非的大会。我们对所有与会者都抱有希望和给予支持。但一定不能让我们的不现实的期望成为他们的负担。正如南非人说的，通往自由之路没有一条是平坦的。

各主要方面除了对谈判作出的共同承诺之外，在其宪法提议的许多方面都意见不一致。暴力仍然时时刻刻对这些谈判构成威胁。南非面临的最大挑战之一是使新建立的《全国和平协定》结构在南非的各城镇和矿区当场奏效。但和平与稳定的最终责任在于南非政府。德克勒克总统和他的同事们必须采取决定性行动，以保证保安部队在没有恐惧或偏袒的情况下维护法治。他们的所有行动中都需要有“透明度”，这个联合国大家庭中的伟大字眼。

加拿大为结束种族隔离和在南非建立一个非无种族歧视的民主制度进行了艰苦的努力。正如我前几年在这里所说的那样，我们认为同联合国和英联的其他国家联合起来就可以对这个问题造成影响，而且我们的联合行动一定不能因为产生了某些

效果就停止。当我现在回顾过去那些年时,看到它确实产生了效果。

我们的制裁行动总是为了使南非政府恢复理智,而不是要它屈服;是为了迫使该政府参加与被剥夺了公民权利的大多数人的领导人谈判。随着谈判进程的开始,我们现在面临的挑战是制定一个把制裁方面的动向同摧毁种族隔离方面的真正和切实步骤联系起来的方法。这个方法将在应该称赞的时候给予称赞,与此同时保持压力以坚持进一步的改革。

英联邦政府首脑最近的决定做到了这一点。为了承认已经取得的进展,取消了对签证、航空联系、旅游宣传以及文化和科学接触的限制。就加拿大而言,我国还取消了它对文官接触、议会访问和外交任命的全国性限制。正在逐个体育项目的基础上取消体育抵制,其条件是有关的南非无种族歧视体育组织同意恢复国际比赛以及该体育项目被重新接纳入有关的国际管理机构。我们非常高兴地欢迎了南非花样滑冰运动员参加上了个月在加拿大举行的世界青少年锦标赛。

在贸易和投资制裁方面,英联邦同意,在商定了适当的过渡机制从而使所有方面均可充分和有效地参加谈判的时候可以取消这些制裁。金融制裁可以在商定了一项新的民主宪法的时候予以取消。只有在牢固地建立一个选举产生的种族隔离后的政府的时候才能结束武器禁运和有关的措施。

加拿大正展望未来。我们正展望谈判和制裁后的前景,我们希望成为今天开始建设南非明天的工作中的伙伴。为了在世界其他地区中相互竞争的优先事项面前保持极其重要的加拿大的支持,我国发展和人权议会委员会正把南非和该地区列为其当前主要的研究课题。

今年,我们正提供1 500多万美元来帮助种族隔离的受害者,这个数额中的三分之一通过设在我们两个国家的奖学金、以社区为基础的勤工俭学以及对联合国南部非洲教育和训练方案(南部非洲教育方案)和英联邦拿骚奖学金提供的资助专门用于教育。我们刚刚宣布设立一个为期三年的900万美元的新的特别基金。它将资助将加拿大和南非非政府组织联系起来的进一步的人力资源 and 社区发展方案。一个英联

邦专家小组的调查结果报告生动地描述了这种需要。该报告说,南非只有3千名黑人在管理、技术和专业职位上工作,而相比之下,在这些职位上工作的白人却大约有8万。

加拿大提供了150万美元用于难民事务高级专员办事处对遣返流亡者的工作,并通过教会提供了相同的数目用于使被释放的政治犯恢复正常生活。我们认捐了额外的280万美元,用于对这两种人的更长期的安置工作。我国的国际发展研究中心积极支持进行关于保健和住房政策的研究,并刚刚帮助在南非建立了一个经济政策研究网络。最后,——但绝不是最不重要的——我国的180万美元的对话基金正在支持:第一,更好地进行不分种族的交流;第二,结束种族暴力的基层主动行动;第三,帮助为即将举行的谈判铺平道路的宪法研究和专门知识。

联合国应该作出其应有的贡献。我们对正在为制定更为现实和建设性的决议所作的努力感到满意。但是在这个过渡期间光靠决议再也不够了。

我们期望联合国系统更多地介入南非。难民事务高级专员办事处已经在实地筹备流亡者的大规模返回。南部非洲教育方案不久将支助对流亡者和其他种族隔离受害者进行的国内教育。一旦南非有了一个得到普遍信任的过渡政府,我们将希望看到联合国开发计划署、联合国儿童基金会以及其他专门机构发起技术和发展方案。该国随着政治上的正常化将越来越多地享受会员国通常可以得到的服务。

随着国际社会重新同南非建立联系,我们还将希望看到南非重新与世界联系起来。例如,继它受欢迎地加入核不扩散《条约》之后,它可以象秘书长最近所建议的及其外交部长很久以前主张的那样加入《国际人权公约》。它可以加入《消除一切形式种族歧视国际公约》。这对于未来将是一个多么强有力的象征!

现政府可以采取这些步骤。一旦有了一个得到普遍信任的过渡政府,就有可能使南非作为一个会员国恢复参加联合国大会。它在财政上拖欠的款项将仍然有待解决,但这样一个政府将发现有一种以协商一致精神解决这些问题的意愿,它既反映了南非作为一个单独国家的参与,也反应了它在建立全球秩序方面的利害关系。

如果谈判带来成果,明年这个时候代表新南非的代表团也许就会和我们坐到一起。我们到那个时候就可以团结起来,寻求解决种族隔离遗留下来的问题。但是在这场辩论中,在讨论这些决议草案时,让我们致力于实现我们根除种族隔离的共同理想。

姆格博奎雷先生(尼日利亚):大会于1989年以协商一致通过了《关于种族隔离及其在南部非洲破坏性影响的宣言》。该《宣言》在当时是及时的,并继续激励着南非遭到剥夺的大多数人为根除种族隔离和建立自由而进行其合法斗争。

在这方面,我们必须再一次恰当地注意到《宣言》具体指出关于必要的气氛,有关方面应该本着诚意和在解放运动和南非政权都同意是没有暴力的气氛下为了它们国家和人民的前途进行谈判。此外,《宣言》列举了政权为了创造有助于谈判的气氛必须采取的五个步骤。

我们必须认识到自《宣言》通过以来,南非发生了积极的发展,包括废除一些种族隔离立法。然而,我们感到深为遗憾的是,南非政府仍然没有为自由的政治活动创造恰当的气氛。

在这方面,我们对该国悲剧性的暴力的继续感到严重关切。已经夺走数千无辜生命的暴力使人怀疑南非政权在谈判进程中是否不偏不倚。最近暴露出政府秘密资助某些政治组织使局势进一步复杂化。令人遗憾的是,与希望相反,1991年9月《国家和平协议》的签署没有能够结束暴力。因此,我们敦促所有方面,尤其是南非政府,最紧急地结束暴力并为谈判和和平进程承担义务,我们认为这是通向民主化的不可避免的道路。我们同意如果不迅速地控制住暴力,如反对种族隔离特别委员会最近所注意到的那样,它将造成深刻的憎恨和仇恨的后遗症,而这是未来的南非所负担不起的。

在欢迎南非正在出现的积极变革时,本组织不应也不能忘记这样一个事实,即预期的目标是在通过所有有关方面之间的谈判达成的一个非种族和民主的宪法的基础上建立一个公正和民主的社会。我们现在首先关心的是南非的民主化。问题是通过

和执行一人一票的原则，在非种族的环境下使所有南非人民均享有参加决定谁来管理他们的自由。问题是将一个内在的和明显的不公正的制度改变成为一个所有南非人民都能接受的民主制度，并将权力转移给大多数人。

很清楚，我们只能通过谈判来取得预期的目标。因此国际社会必须极为重视定于1991年12月20日召开的民主南非全国大会。迹象表明，联合国和一些其他国际组织将作为观察员参加会议。因此，我们必须抓住机会，为南非的和平和谈判进程提供实际和积极的支持。我们以所有可能的手段帮助保持势头，防止极端分子及其代理人使已经开始的进程脱轨，这是关键的。

在这方面，国际社会必须继续利用有效形式的压力，直到在南非建立了非种族和民主的社会。我们相信应该根据南非发生的变革的性质减缓压力，如关于适当的过渡机制的协议，关于新宪法的案文和在南非建立一个新的、非种族的、联合的和民主的政府的协议。非洲人国民大会和泛非大会的领导人早些时候在大会就这个议程项目所作的深刻和全面的发言强调了需要为此目的继续采取协调一致的国际行动。

毫无疑问，废除种族隔离法并未消除种族隔离的后遗症和做法。因此，我国代表团呼吁国际社会响应南非人的要求。如特别委员会的报告所讲的那样，他们要求向种族隔离的受害者紧急提供援助。在这方面，为迎接种族隔离后的南非，帮助他们进行人力资源发展的问题今天变得更加紧迫。

我们愿利用这一机会表示我们感谢联合国难民事务高级专员办事处为援助流亡者重返提供的援助。南非政权方面必须协助所有流亡者重返。

我国代表团欢迎爱国联合阵线的形成。我们一直呼吁并要求南非受压迫人民团结起来，共同努力，有效地实现他们的共同目标。我们促请他们在即将举行的大会上保持团结，预计这次会议的焦点将是同他们的斗争密切相关的重要问题。

当我们开始看到种族隔离制度的结束时，我们应当为本组织所取得的可观成就感到自豪，它在铲除南非种族隔离制度的进程中作出了不懈的努力。我们认为，在那个国家除非向民主化前进，否则是没有其他选择的。就我们而言，尼日利亚将继续在

政治和物资上支持所有那些为消灭种族隔离制度和恢复南非的自由和公正而进行努力的人士。我们将不遗余力地确保我们大家期待已久的新的曙光在南非早日出现。前面的道路依然是曲折和充满了障碍的。然而,我们坚信一个强有力的、民主的、非种族歧视和团结的南非即将在国际大家庭中获得应有的位子。

侯赛因先生(巴基斯坦)(以英语发言):世界正经历着迅速和巨大的变革。争取自由、民主和社会正义的新浪潮正在席卷着世界。民主、自决和捍卫基本人权和基本自由获得了新的含义和紧迫感。但是,尽管我们作为联合国的成员理所当然地为最近所取得的许多成就而自我庆幸,重要的是我们应该提醒自己需要尽快为推翻摇摇欲坠的殖民主义、种族隔离和压迫的大厦作出最后的努力。

种族隔离作为一种制度是不符合《联合国宪章》和《世界人权宣言》的。它破坏了人所固有的尊严,是对国际和平与安全的严重威胁。它不可能在全球性变革面前丝毫不动。大约两年前通过了具有历史意义的关于种族隔离制度的破坏性影响的宣言,从那时起并开始了必然的变革进程。此后,国际社会目睹了铲除种族隔离制度方面的重大进展。被监禁在南非的监狱中达27年的纳尔逊·曼德拉先生获得了释放。去年他就在这个讲坛上在雷鸣般的掌声中对全世界发表了讲话。我们昨天听取了他的讲话。他是一位头脑十分敏锐、态度积极和具有建设性方法的政治家。我们对他的努力表示敬意,并祝贺他和大多数黑人所取得的成就。

我们也欢迎南非当局废除《种族区域法》、《土地法》和修改的《人口登记法》等主要的种族隔离立法、解除那塔尔的紧急状态(这是保持紧急状态的唯一省份)、今年6月修改1982年的《内部安全法》、进一步推动自由政治活动和释放一些政治犯等措施。1991年9月14日由非洲人国民大会、南非当局和一些组织签署的全国和平协议在被暴力破坏了的氣氛中带来了一线改善谈判气氛的希望。我们正是抱着同样的希望和期待来对待将于这个月晚些时候举行的具有广泛基础和实质性内容的关于南非未来宪法的谈判的。我们认为这些变化是积极的和不可避免的。

但是,当我们看到正在出现的希望的时候,在彻底消灭一切形式的种族隔离制度

的进程上依然笼罩着阴云。我国代表团对最近出现的某些有可能损害脆弱的政治进程的消极事态发展表示严重的关切。其中最主要的是不断扩大的持续的暴力,其目的具体地说是破坏民主进程,从总体上讲是要破坏整个社会结构。甚至更加令人不安的是,人们看到而且有迹象表明南非政权在这些镇压行动中既不清白也没有保持不偏不倚的立场。有报道显示安全部队的某些人员参与了助长这种持续的和恶性的暴力的活动。同样地,压迫性的种族隔离制度所直接造成的南非深刻的社会和经济的不平等也会影响到谈判的气氛。单单废除种族隔离法律是不能够减轻多年来大多数黑人在受压迫和被剥夺权利的过程中所遭受的种种不公正的待遇。例如,废除法律并不能改变在《土地法》之下并由于仅占总人口13%的少数白人因此而获得了全国土地的近87%所造成的黑人大多数被普遍地剥夺土地的状况。必须进行全面的土地改革,包括恢复强迫搬迁和驱逐的受害者的土地权利。需要进行经济恢复来尽快解决严重的经济和社会不平等现象,这种不平等已经使得53%以上的黑人生活在贫困线以下,而与之相应的白人却只有2%。此外,缺少黑人技术工人的原因也可以直接追溯到种族隔离的教育制度。这种短缺状况在南非消除了种族隔离以后的阶段会变得更加严重。现在必须进行重大的教育改革,以便调整现行的小学、中学和大专的教育制度。

种族隔离的支柱可能已经被拆除,但一些歧视现象仍然存在。因此,种族隔离的遗产还迟迟没有消除。黑人大多数的公民权仍被剥夺;1991年6月25日以前出生的人仍然按照经修订的《人口登记法》按种族分类,并将持续到新的不分种族的民主宪法生效时为止;800多名政治犯仍被监禁在南非的监狱中;有人仍被判处死刑,根据秘书长的报告,1991年8月,死刑名单上有19名被定罪的政治犯;到1991年8月为止,在估计的4万名政治流亡者中只有2000人在联合国难民事务高级专员的保护下返回,这是由于南非政权不愿大赦所有真正的政治犯;规定14天预防性拘留和拘留证人的安全立法仍没有改变。这些尚存的歧视性措施表明,没有任何明显证据表明南非出现《宣言》所设想的深刻和不可逆转的变革。因此,终止对南非的制裁或停止对其施

加国际压力是没有道理的。

国际社会必须处理这一问题并密切监测政治进程。国际社会的行动必须同正在出现的事态发展并驾齐驱,并作出相应的反应。在这方面,我国代表团完全同意纳尔逊·曼德拉先生昨天在大会作重要发言时所提出的建议,即分三个阶段解除制裁。在发起种族隔离制度目前变革的过程中,对南非的制裁措施起了重大作用,我国代表团认为,大部分制裁措施仍然是必要的。

我们同意反对种族隔离特别委员会关于解除学术和文化抵制,并在具体条件下解除对体育活动抵制的建议。英联邦政府首脑在其1991年10月16日至22日在哈拉雷召开的会议上已同意根据新宪法实质性谈判具体进展情况分期解除制裁。但是,现在还没有到取消对南非的经济、财政和军事制裁的时候。旨在全面解除制裁的任何措施不仅会发出一个错误的信号,而且还会破坏进程本身。这样做还会失去一个必要的手段,国际社会在一个新的、民主的南非成为现实而非希望以前将再也无法对南非施加压力。除非彻底铲除并拆毁不合时宜的种族隔离制度,我们不能接受任何其他事物。

作为联合国南非信托基金理事会的成员,巴基斯坦为了确保有效执行信托基金的任务,积极参加了委员会举行的磋商及其作出的各项决定。我们认为,尽管有一——有时确实由于——近来的事态发展,信托基金和国际社会必须继续给予大量的法律、人道主义和教育援助,以便满足政治犯、前政治犯和回国流亡者的经常需要,并处理因正式拆除种族隔离体制而出现的合法抱怨。

可恶的种族隔离制度是同巴基斯坦人民的信仰完全对立的。伊斯兰教宣扬所有人不分种族、肤色或信仰在真主面前一律平等。对我们来说,平等和兄弟关系不仅是道德和文明行为的实施原则,而且也是信条。

巴基斯坦政府和人民一贯站在南非被压迫大多数人一边,并将继续支持被压迫的大多数人继续为其基本权利和自由而奋斗。我们一直在对南非进行制裁,我们将继续这样做,直到可憎的种族隔离制度及其各种形式和表现无法挽回地、不可逆转

地并毫不含糊地被铲除为止。

我们相信，国际社会为铲除可恶的种族隔离制度所进行的坚决和协调一致的努力不久将取得成果；一个基于正义、平等、自决和多数统治的新的、不分种族、统一和民主的南非将在残酷压迫和可怕的种族歧视的废墟上崛起，从而结束人类历史上最黑暗的篇章之一。

哈拉齐先生（伊朗伊斯兰共和国）（以英语发言）：自从大会第16届特别会议通过《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》以来，铲除南非政府的种族主义政策问题一直受到国际社会——特别是联合国的密切监测。该《宣言》要求创造有利谈判的气氛，以便在新宪法的基础上建立一个民主和不分种族的南非。为实现这一目标制定了一个行动方案。该方案规定，国际社会在真正、深刻和不可逆转的变革出现以前不应放松针对种族隔离政权现有的各项措施。

过去两年取得了一些明显的进展。我指的是，例如一些所谓的种族隔离体制的基本支柱被拆除、一些政治犯获得释放、紧急状态被解除、歧视性立法被废除，以及一些政治流亡者的返回。一些法律——例如1950年《人口登记法》、基于种族的1913年和1936年《土地措施法》、1966年《种族区域法》和《黑人社区发展法》——已于1991年6月被废除，但是，正如反对种族隔离特别委员会在其报告中所表明的那样，

“几乎没有做什么事情使废除切实生效。”（A/46/22，英文第3段）

尽管有了这些事态发展，种族隔离制度仍然存在，被剥夺的南非人民仍在遭受种族主义。根据特别委员会的报告，南非监狱中仍有800多名政治犯。在1991年1月初到8月底期间，大约有81人因安全部队的行动被杀死或受伤。

而且，根据人权委员会的统计，在1990年6月到1991年6月的期间，有34个人死于暗杀队的手中。社会经济的不平等是反对种族隔离特别委员会报告中所提到的另一个主要问题，该报告称，

“生活在贫困线以下的白人不到2%，而相比之下，黑人占53%”（A/46/22，第

35段)

一项1991年发表的报告中也表明,230万南非人营养不良。

在这一方面,显然国际社会不能满足于最近南非改革的程度。彻底消除所有的种族隔离政策,并形成对不管其肤色或种族的所有人的平等权利的基原则的尊重是最根本的。

执行大会第十六次特别会议所通过的《宣言》对在南非彻底消除种族隔离具有特别的重要意义。正如《宣言》中所明确指出的,对目前政权所执行的制裁应当认真的继续下去,作为国际社会对南非的立场的主要内容。

为了执行这一重要的《宣言》,伊朗伊斯兰共和国认真地监测了南非的局势,并为了促进消除不人道的种族隔离制度,我国一贯是联合国反对种族隔离的种族主义政策的各项决议的提案国,并且已经与各国际机构合作,以便加强实施对南非的制裁。与反对种族隔离政策的各项决议以及谴责以色列和南非之间勾结的大会第45/176号决议中所提到的军事活动的内容相反,反对种族隔离特别委员会在其最近的报告(A/56/22)中提到了这两个种族主义政权之间的广泛的勾结。这项报告并提到了一些国家解除对南非的制裁是为时过早和事与愿违的活动。我们认为,国际社会必须加强其对种族隔离的反对者的支持,并确保所有的制裁,特别是旨在鼓励南非政权消除种族隔离的武器和石油禁运必须维持下去。正如A/46/22号文件第193段所指出的,任何随意的解除制裁的行动“都使国际社会失去了促进目前进程的办法与能力”。

总之,伊朗伊斯兰共和国认为如果考虑到新的国际气氛,通过一致的行动,令人厌恶的种族隔离制度是可以解除的。为了实现这一目标,必须在由南非所有爱国代表团团体的参加下拟定一项新的宪章,以建立一个统一的,非种族主义的和民主的国家。在这方面,反对比勒陀利亚的民主力量在立宪谈判中的团结是必不可少的。当今的世界比以往任何时候更加适合于消除暴力和种族主义。这是国际社会为了缓解南非被压迫人民的苦难而应当能够做到的最起码的事情。

阿丰索先生(莫桑比克)(以英语发言):最近在哈拉雷所举行的英联邦国家首脑会议的公报正确地强调指出了在最近两年里南非所发生的情况证明了长期以来民主的反对力量对种族隔离的坚定不移的反对立场是正确的,并特别证明了解放运动的坚忍和英勇的立场是正确的。

同样,1989年12月举行的大会关于种族隔离及其破坏性后果的特别会议也只是国际上孤立和反对种族隔离的一个高潮。

其后,这次特别会议上所通过的宣言提出了一些问题,其执行对国际社会仍然具有极端的重要意义和紧迫性。

因此,执行《关于种族隔离及其在南部非洲的破坏性后果的宣言》执行情况的第2期进度报告(A/54/1052)表明现已采取了一些为谈判创造气氛的一些措施,我们对此感到鼓舞。因此,南非似乎正走向讨论实质性问题,例如宪法的原则,建立临时政府以及特别是为在南非自由的开展正式活动创造有利的气氛。

在这一方面,我们满意地注意到构成种族隔离制度的主要法律最近已被取消,但是,使我遗憾地是,种族隔离仍然还存在,这在一些代表团的发言中以及在秘书长向我们提交的各项报告中明确地说明了。南非人民中的大多数仍然无法行使其合法的政治权利。国际社会应当继续运用其资源以便帮助南非人民为民主、尊严和正义开展斗争。

我国政府已经有机会欢迎于1991年9月14日南非政府和南非主要政治组织之间签署的《国家和平协约》。

9月14日的协议是由于需要紧迫地处理由仍然反对民主变革的各种势力发动、资助和煽动的空前的暴力而签署的。这些势力赞成种族隔离制度长期延续下去,作为保护其特权和私利的方式,从而损害全体南非人民的利益。

目前进行的谈判要取得成功的结果,基本上取决于一个没有暴力和威胁的环境的存在。这样一种气氛将促进所有南非人之间越来越多的理解和信任。

我国代表团以极大的兴趣关注10月份在德班召开的爱国联合阵线会议的结果。

在这方面，我们欢迎爱国联合阵线的建立。我们以特别的兴趣注意到该会议强调了国际社会在监督南非事态发展方面的作用。

我们也满意地注意到联合国、非洲统一组织和英联邦都受到邀请作为观察员参加上个月召开的促进一个民主南非大会的筹备会议。我们同意这一行动步骤。

因此，我们认为，在这一关头，联合国的首要任务应该是继续严密监督南非通向民主变革的进程。无论是南非政府，还是南非的民主势力在消灭种族隔离的明确和完全透明的进程中都不会失去任何东西。

的确，人们不应该把下列二者自动等同起来，即联合国在纳米比亚的非殖化进程中发挥的作用和联合国在目前的消灭种族隔离和建立一个非种族主义的南非的进程中发挥的作用。

然而，人们应该记住，这两个问题有一个共同特点。几乎是从本组织诞生以来，南非问题和纳米比亚问题一直属于大会议程的最重要项目，这两个项目都花费了时间和精力。

鉴于南非目前的事态发展，我们认为大会明智一点可以希望赋予秘书长和反对种族隔离特别委员会更多的责任，实施《关于种族隔离及其在南部非洲的破坏性影响宣言》。

为创造一个有利于开始有关民主和非种族主义的南非的正式谈判的恰当气氛所进行的协调努力使我们深受鼓舞。在这方面，我们欢迎建立一个基础广泛的筹备委员会，为促进一个民主南非大会奠定基础。

几乎所有南非政治党派和组织第一次真正参加这一进程，我们认为这一事实本身明确显示它们愿意通过谈判解决现有分歧。

在这一讲坛上，我们想重申我们呼吁南非人民保持警惕和团结，防止那些反对南非民主变革的势力采取行动。我们认为现在那个国家所有爱好和平的力量都应该最大限度地利用10月份召开的促进一个民主南非大会筹备会议中产生的势头。

我国政府盼望着促进民主南非大会的召开，它计划于这个月在约翰内斯堡召

开。我们衷心希望大会将就开始实质性谈判的时间表达成一致。

我们多次指出,在南非建立一个和平、民主和非种族主义的社会对于南部非洲的和平、稳定、进步与合作非常重要。我们地区拥有极大的经济潜力,可以在最近的将来创造一个可行的市场,前提是恢复和平,在该地区各国之间安排好建立信任措施,以阻止新的冲突和暴力的进一步复活。

在南部非洲恢复和平仍然是一个紧迫问题。这将使得该地区各国人民为该地区各个国家的迅速和协调发展而尽一切努力。

南部非洲发展协调会议内部的十年协调努力鼓励我们希望并使我们继续深信,一旦我们能够在和平环境中行动,该地区的国家毫无疑问将在未来展示更好的经济成就。

情况将更是如此,如果我们考虑到这一事实,即尽管该地区经受了多年的战争和破坏,具有不利的国际经济环境,但南部非洲发展协调会议的大多数成员国,包括安哥拉和莫桑比克在1990年和1991年都获得正增长。

1990年,南部非洲发展协调会议成员国欢迎一个新的国家来到它们中间,这是本组织的第十个成员纳米比亚共和国,在这一地区摆脱了种族隔离的前景下,我们盼望着民主的南非在平等、平衡和互利的基础上加入南部非洲发展协调会议。

事实上,本地区已经在为这一机会作出准备。包括南部非洲发展协调会议成员国和南非解放运动的一个地区性计划机制已经建立起来,分析和估价有关种族隔离结束后南部非洲地区性合作的问题。

南部非洲发展协调会议1991年的报告指出:

“地区努力的主要关键在于通过调整、理顺和协调成员国的微观经济和部门政策,使得该地区各国经济一体化。这一进程应该导致国家进步和地区进步之间更大的互补性”

实现这一目标显然要求一系列经济措施,比如综合投资、生产和贸易体制,包括促进资本、商品和劳力更加自由地流动以及人员在该地区的流动,从而创造一个真

正的南部非洲国家共同体。

南部非洲国家对于明年将在马普托召开的有捐助团体参加的南部非洲发展协调会议的年度协商会议的结果非常乐观,这次会议的主题是“南部非洲发展协调会议:走向经济一体化”。

我现在想讨论一下种族隔离制度的外部因素——主要是现在正在莫桑比克进行的战争。我国外交部长帕斯科尔·莫库比10月份有机会在大会概述了我国为解决莫桑比克战争局势以及使我国实现和平与稳定所作的努力。

那一次,外长指出谈判过程艰难缓慢,政府与民抵运动共进行了七轮直接谈判,但仅仅为贝拉和林波波两个走廊签订了两个部分停火协定。

至于现在,我谨通知大会,自那时起,在谈判方面取得了某些进展。1991年10月18日,政府与民抵运动在罗马签署了第一份关于基本原则的议定书,这项议定书将指导谈判。除其他事项外,该议书使双方承诺尽快努力,在莫桑比克实现全面停火,该议定书概述了进行谈判的方式,以期实现上述崇高目标。

此后,1991年11月13日,关于建立和承认政党的标准和方式的第二份议定书也在罗马签署。谈判将于本月继续进行,以讨论剩余的问题,特别是有关选举过程和缔结全面缔结停火协定的问题,这样谈判将进入关键阶段。

我国政府比任何时候都更加致力于世界和平,我们将不遗余力地努力实现这一目标。

我们一再指出,莫桑比克没有任何理由继续战争。去年通过新宪法为莫桑比克人民自由行使个人权利和自由创造了必要环境和新的机会。根据新宪法,所有公民都有言论自由和结社自由的权利。

所有政治势力都可以追求自己的目标,并且无须诉诸暴力,而是通过人民投票、自由和公正的选举,争取获得权力。

据估计,南非种族隔离政权对莫桑比克进行的侵略和颠覆战争所造成的经济后果是,损失超过150亿美元。此外,成千上万的莫桑比克人丧生。数百万人被迫到邻

国避难,而其他人则在国内背井离乡。在独立后这段时期里在保健和教育等关键领域所取得的许多早期成果被强加于我国的战争所吞没。因此,发展停顿,给人民生活条件带来了巨大影响。

莫桑比克实现和平的前景要求国际社会再次承诺,支持我们使数百万莫桑比克人生活正常化以及重建的倡议和方案,以及我们迎接建设和发展挑战的努力。我们意识到,今后的道路是危险的,是复杂的,因为不幸的是,我国人民将继续遭受种族隔离对南部非洲破坏性影响的可怕的遗毒。

我们愿意承担我们自己重建民主和繁荣社会的责任。我们期待着国际社会支持我们实现这些崇高目标。

阿卜杜勒·加法尔先生(巴林)(以阿拉伯语发言):最近几年里,国际社会给南非施加了强大压力,促使它结束推行了四十多年的种族隔离政策。黑人多数的不断斗争以及开始形成国际新秩序的国际变化潮流,促使南非政府所推行的残酷的种族隔离政策和做法逐渐发生变化。

1991年6月,南非议会通过了1991年第114号《人口登记法废除法》。1991年第108号《废除以种族为基础的土地措施法》还废除了1966年第36号《种族区域法》、1913年第27号《黑人土地法》、1936年第18号《开发信托和土地法》、以及1984年第4号《黑人社区开发法》。

在这方面,联合国秘书长在其《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》第二次执行进展情况报告中指出:

“虽然大部分种族隔离基本法如所承诺那样在6月之前已废除,但因此而产生的许多态度和做法,更不用说这些法律的后果仍然存在”(A/45/1052,第3页)

秘书长明确表明,南非政府必须采取有效措施,制订程序,结束种族隔离制度所造成的一切后果,种族隔离制度在南非造成了深刻的社会经济悬殊。例如,1991年白人人均收入达到20 600兰特,而黑人则不超过2 400兰特。载于文件A/46/22的1991年11月20日反对种族隔离特别委员会的报告指出,53%的黑人生活在贫困线之下。该

报告还指出,经济状况正日益恶化,在各“班图斯坦”乡村地区尤其严重,在这些地区85%的黑人家庭的收入低于最低生存水平。1991年7月另一份由南非种族关系研究所提出的报告指出,南非有230万公民营养不良。

关于南非政府为结束种族隔离而采取的积极步骤,巴林希望将随后采取切实措施以真正结束各种形式的种族歧视,并希望黑人大多数的政治权利将得到恢复。

20个有着不同政治信仰的南非政治组织上月份举行了筹备会议,这是一个重要事件,因为它反映了在必须结束种族隔离制度问题上取得协商一致和一致性的开端。毫无疑问,国际社会乐观地期待着将于本月20日至21日在约翰内斯堡举行这次会议,大约有20个南非政治组织的代表将参加这次会议。这次历史性会议的目的是为南非起草一部建立在正义和各阶层人之间平等基础上的新宪法。

我们希望南非政府将遵守载于《关于种族隔离及其对南部非洲的破坏性影响宣言》的原则、指导方针和工作方案,该《宣言》是于1989年12月14日在大会第16届特别会议期间以协商一致的方式获得通过的。南非政府还应当执行于1990年12月19日通过的大会第45/176A号决议。

恩亚克伊先生(坦桑尼亚联合共和国)(以英语发言):过去一年在根除南非种族隔离方面取得了重大进展。秘书长根据大会第44/244号决议提交的报告以及反对种族隔离特别委员会向大会本届会议提交的报告都表明了这一点。

但是,尽管取得了我们欢迎的进展,但建立一个自由、无种族歧视、统一和民主南非的前景仍然充满严重的问题,这一进程仍然可能失败。对至今为止所取得的进展感到有些满意当然是有理由的,德克勒克显示出勇气,对要求根本改造南非社会的压力做出积极的反应,应向他祝贺。

但是,现在过于兴奋肯定是不合时宜的。如果国际社会在南非政治进程演变得重要关头放松警惕,它将会犯严重的错误。人们还记得,1989年12月14日,联合国通过了的《关于种族隔离及其对南部非洲的破坏性影响的宣言》。该《宣言》规定了应当成为在国际上能够得到接受的解决种族隔离问题办法基础的9条基本原则,以及

为真正谈判创造必要气候比勒陀利亚政权必须做到的5个先决条件。它还提出了这种谈判的指导方针,并且还提出了国际社会应当执行的7点行动方案,其目的是为了通过支持种族隔离受害者的斗争以及前线国家和其他邻国反对破坏稳定的斗争来根除罪恶的种族隔离制度。

该《宣言》中规定的一些先决条件,比勒陀利亚已经做到。它在这一领域中采取的最新行动是6月份废除了臭名昭著的种族隔离的支柱,即1913年和1936年的《土地法》、1966年的《种族区域法》、1984年的《黑人社区发展法》、对1950年《人口登记法》的修正案以及1982年《国内治安法》。该政权的最新行动以及早些时候采取的取消对所有政治组织禁令,解除紧急状况和释放包括象纳尔逊·曼德拉这样的著名人士在内的一批政治犯的行动不得掩盖这样一个事实,即该政权在对待5个先决条件方面的表现是停止不前和部分完成。

并不是所有的政治犯都得到了释放。在仍然有待于释放的政治犯中,有一些被囚禁在几个班图斯坦里。而该政权宣称对这些班图斯坦没有责任。政治审判正在进行,虽然自从1989年通过《宣言》以来没有实行政治处决,但该政权的司法机构继续对政治罪处以重刑。

该《宣言》提出应在没有暴力气氛的情况下进行谈判。南非目前的情况,如象约翰内斯堡周围城镇的情况离要求相差甚远。该政权坚持否认它插手挑起现在正席卷全国的暴力浪潮,然而被该政权及其盟友称之为“黑人对黑人”的暴力中有第三种力量的证据是一清二楚的。为一些经过选择的政治组织秘密提供资金,其阴险动机是削弱它的政治敌人这件事最近被揭露,这只是最近的事件。后来的证据表明,尽管否认,最肮脏的勾结继续进行,就在今年6月还进一步提供了资金。

这一证据并不仅仅来自反对种族隔离的力量。我们中的许多人,包括人权活动分子、新闻记者和以前与治安部队有联系的人都提供了向南非镇暴特别部队、水牛营和民抵运动分子这样的杀人部队与继续席卷南非各城镇的暴力浪潮有联系的证据。

这些障碍并没有阻止反种族隔离力量继续奋勇向前，寻求通过谈判解决问题。他们没有让那些偏低他们的人能够因破坏了谈判进程而感到高兴，对此我们要向他们表示祝贺。我们特别要祝贺他们在取得力求结束暴力的和平协定中发挥的作用。我们要求有关各方在这一努力中进行合作。南非政权作为协定的一方和作为对维持法律和秩序负责的政府当局承担着特别的责任。它必须以公正和有透明度的方式履行其责任，以便使南非大多数人民感到满意。全世界人民都将观看该政权如何履行这一职责。

上述内容充分证明反种族隔离力量要求建立他们能够信任是公正的过渡安排是正当的。我们同意解决运动所表示的意见，即在过渡时期，不能由南非现政权同时担任运动员和裁判的角色。该政权的既得利益与谈判桌旁的反种族隔离力量的利益是不一致的。鉴于这一点，我们完全同意迫切需要建立适当的过渡安排，以监测由少数统治转为多数统治的过渡时期。

《宣言》也设想在谈判之前进行自由的政治活动。解放运动正确地断言，由于它们有三万到四万同胞仍在海外流亡，这一条件仍然没有得到满足。人们高兴地注意到，通过当局与联合国难民事务高级专员办事处缔结的协定，这些南非公民现在将能够返回自己的国家，我们敦促所有有关方面给予合作和支持，以确保迅速实施该协定。我们希望，将提供必要的资源以重新安置流亡者并使他们重新参与社会生活。

在此关头，我们也要欢呼和赞扬解放运动作出成立联合/爱国阵线的决定，我们认为该阵线将大大推动谈判进程。只有通过共同和协调的努力，被压迫者才能实现预期的成功。我们希望，他们的队伍中最近在关于召开一个建立民主南非全国大会的安排上出现的分歧不会持续下去，他们很快就会重新建立共同的立场。

与以往任何时候相比，反种族隔离力量现在更加不能够忽视确保它们在谈判桌上获得成功的唯一武器。甚至在实质性谈判开始之前，有一点就越来越清楚：继续与当局磋商要求南非各民主力量实现大团结。

南非当局并非自愿同意谈判，而基本上是屈服于南非国内外被压迫的多数和国

际社会的强大压力,这样说只是陈述显而易见的事实。不用说,要让南非当局留在谈判桌旁,压力是必要的。我们对南非当局的记录实在太了解了。我们意识到任何过早的放松制裁行动只会断送这一进程。此外,当局并非是制裁的唯一对象。南非境内反对该国民主变革的势力、包括白人少数集团分子也有必要认清国际社会是认真的。

关于我们是否到达《宣言》所设想的、也许可以放松制裁的“深刻和不可逆转的变化”,经过大量的辩论之后,达成了协商一致意见,即这一点是持续的,而不是静止的。英联邦政府首脑10月在哈拉雷首脑会议上达成的协议最好地反映了这一协商一致意见。将放松制裁与消除种族隔离、建立新南非的进程联系起来是国际社会对演变的局势所作的最好的反应。

在观察了南非的局势、指出了取得的成就和现在面对以及将来仍然要面对的问题之后,秘书长在他关于《宣言》执行情况的第二份报告中指出:

“国际社会的反应需要好好调整,以适应这个复杂微妙的过程。如《宣言》所设想的那样,随着这个过程的展开,需要适当地给予鼓励、压力、援助,同时铭记着最终目标是在南非建立一个不分种族的民主制度”(A/45/1052,第14段)

该战略将鼓励和压力相结合,并适当地承认并奖励进展。我国代表团希望这一途径会被大会接受。

在这次辩论的过程中,我们荣幸听取了阿扎尼亚泛非主义者大会主席克拉伦斯·马维图先生和南非非洲人国民大会主席纳尔逊·曼德拉先生这两位南非受压迫的多数人的杰出代表的发言。他们关于为使自己的国家摆脱种族隔离的斗争的发展情况的直接叙述丰富了我们的知识。至于国际社会必须继续发挥什么作用以增强该进程的势头,他们的信息是明确的。他们告诫取消对南非一切压力的时机还未到来。我国代表团敦促大会听取这一请求。

与以往任何时候相比,南非正在斗争的人民更希望国际社会的支持和声援。没有这种支持和声援,目前大有希望的机会有可能岌岌可危。

中午12点45分散会。